

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS

International General Certificate of Secondary Education

MARK SCHEME for the June 2005 question paper

0520 FRENCH (FOREIGN LANGUAGE)

0520/02

Paper 2 (Reading and Directed Writing), maximum mark 65

These mark schemes are published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. They show the basis on which Examiners were initially instructed to award marks. They do not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began. Any substantial changes to the mark scheme that arose from these discussions will be recorded in the published *Report on the Examination*.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the *Report on the Examination*.

- CIE will not enter into discussion or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the June 2005 question papers for most IGCSE and GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses



Grade thresholds for Syllabus 0520 (French (Foreign Language)) in the June 2005 examination.

	maximum mark available	minimum mark required for grade:			
		A	C	E	F
Component 2	65	49	31	20	15

The threshold (minimum mark) for D is set halfway between those for Grades C and E.

The threshold (minimum mark) for G is set as many marks below the F threshold as the E threshold is above it.

Grade A* does not exist at the level of an individual component.



Page 1	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

SECTION 1

Exercise 1 Questions 1-5

- 1 D
- 2 B
- 3 C
- 4 B
- 5 A

1 Mark per item = 5 Marks

Exercise 2 Questions 6-10

- 6 F
- 7 V
- 8 V
- 9 F
- 10 F

1 Mark per item = 5 Marks

Exercise 3 Questions 11-15

- 11 B
- 12 E
- 13 F
- 14 A
- 15 D

1 Mark per item = 5 Marks

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

Exercise 4 Question 16

1 mark per item up to a maximum of 3 for Communication

+

0, 1 or 2 marks for Appropriateness of language according to grid

Communication

- (a) Je suis à la boulangerie/au boulangeri(e)
Je vais à la pâtisserie/centre commercial
Je suis parti à la boulangerie
Je suis allé à la boulangerie
Je suis au magasin (du pain)
Je suis allé au supermarché
Je vais au marchè
J'ai allé à la patteseries
J'irai le boulangerie
- (b) J'achète/je vais acheter/j'achèterai des croissants
Pour acheter des croissants
Achète les **croissantes**
Je vais achete dans croissants
Je suis allé acheter le pâte tel que croissants,
brioches, etc
Il n'y a pas des croissants alors je les acheter
- (c) Je rentre à 10h15 /je rentrerai à dix heures quinze
Je veux rentrer à 10h15
Je rentre dix heure le quart/quarte
Je rentre à 10 heures quienze (minutes/minuits)
J'esayerait de rentre veir dix heures quinze
J'ai rentré maintenant vers dix heures et quart
Je rentre a 15 minutes apres dix heures
Je rentrez a dix heures quainze

REFUSE

Je vais à la panetterie
Je suis été en magasins de la pâte

J'achète du pain (et les bons patisseries)
J'achète des chourssant / des quasins /
cressantes / croissant / crassoint

Je rentre 10 heure et demi
Dix heure et demi
Je rentrais à cinquante minutes apres dix
Dix quinze heure
Dix heures et quatre
Dix heures et cinquante minutes

Appropriateness of language

NB: if candidates omit one of the tasks (either because they miss it out or because they fail to communicate it) they cannot score more than 1 mark for language.

2	For the award of 2 marks, 2 verbs must be in appropriate tenses. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc) are tolerated.
1	There is some appropriate usage to reward. For the award of 1 mark, 1 verb must be in an appropriate tense.
0	There are no examples of appropriate usage to reward. Where 0 marks were awarded for Communication, 0 marks are awarded for language.

Eg Je suis allé au boulangerie pour acheter de croissants. Je vais rentre dix heures quinze = 2 marks for language

TOTAL: 5 marks

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

SECTION 2

Exercice 1 Questions 17-25

		REFUSE
17	(en/au/aux) (elle a en) Angleterre chez les Wilson	1 letter d'Angleterre Eleonore est en Angleterre avec ses parents (addition of avec ses parents invalidates)
18	Pour améliorer son/sa/mon anglais Pour améliorer ses notes/ses notes étaient mauvaises alors ses parents l'ont envoyée Pour elle apprendre anglais Elle parent envoyée faire sejour de 15 jours pour améliorer elle anglais Pour améliorer l'anglais d'Eléonore Parce que ses parents veux en améliorer son anglais Pour son/ton anglais Parce qu'elle a eu de/des mauvaise(s) notes (en anglais)	1 Envoyer faire un séjour/pour faire un séjour Elle est allée pour une vacances avec ses amis Tes parents t'ont envoyé faire un séjour Parce qu'elle n'ai pas anglais
19	(tous) ses amis étaient à Paris (tous) mes amis étaient au Paris Tes amis étaient à Paris Tous les amis sont a Paris Tous amis étaient à Paris Parce que elle ne partir elle amis en Paris Elle ne voulait pas quitter les amis	1
20	(à la) gare du Nord/(à la) gare	1 à Paris au nord
21	(i) (Elle) ne savait (savais) pas (si) c'était des gens sympa Elle ne saite si des gens sont sympa	1 Elle ne savait pas des gens sympa Elle ne pas si c'était des gens sympa
	(ii) (Elle) ne connaissait/connaissais personne ne connais / connaissa / savoir / savait / connaître personne	1 Ne sava personne

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

22	bavarder/ils bavardent ils ont bavardé/bavarder on a commencé à bavarder Les jeunes présenté aux autres élèves Un accompagnateur a présenté aux autres élèves Ils ont été présenté aux autres élèves On a commencé à bavarder et j'ai su tout de suite qu'on allait vraiment bien s'amuser ensemble Les jeunes a commencé à bavarder	1	Ils ont écouté les histoires d'Antoine Ils s'amuse ensemble Ils bavardent le train Antoine a fait rire tout le monde
23	il a raconté (plein) d'histoires drôles il a dit des histoires il fait rire tout le monde à raconté plein d'histoires droles Il était dire des histoire droles	1	
24	Ils jouaient aux cartes On jouait aux cartes Ils jouait aux cartes Ils ont joue aux cartes Ils ont jouait aux cartes Les jeunes jeuent les cartes Parce qu'on jouait aux cartes Dans le train le temps a passé vite car on jouait aux cartes Parce que que vous jouaiez aux cartes Jouer aux cartes Car on joué aux cartes	1	Le temps a passé vite Ils se sont bien amusés
25	Antoine habite à côté Elle part aux cours avec Antoine Antoine habite juste à côté de chez moi Antoine habite à côté de lui. Les Wilson sont gentils et elle est à côte d'Antoine	1	On part ensemble aux cours le matin (incorrect on its own but = harmless addition) Les Wilson sont gentils (incorrect on its own but = harmless addition)

TOTAL: 10 marks

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

Exercise 2 Question 26

NO WORD COUNT

- 1 mark per item up to a maximum of 10 for Communication +
- Up to 5 marks for Accuracy according to mark scheme:
 - 20+ ticks = 5 marks
 - 16-19 = 4
 - 12-15 = 3
 - 8-11 = 2
 - 4-7 = 1
 - 0-3 = 0

(give a tick for Nouvel An)

Communication

NB: Each of the 3 tasks (a), (b) and (c) must be completed to get the 10 communication marks.

If (a) or (b) or (c) is missing, the maximum communication mark is 9.

If 2 of (a), (b) or (c) are missing, the maximum communication mark is 8.

LISTS = a maximum of 3 marks for communication:

lists of 1-3 items = 1 mark

lists of 4 items = 2 marks

lists of 5-6 items = 3 marks

REFUSE

PLEASE NOTE: where candidates choose 1 specific fête as the point of reference for their answer, **ACCEPT** this approach (may be in past tense)

(a) Dites quelles fêtes vous passez avec votre famille

1 fête mentioned = 1 mark for communication

2 or more fêtes mentioned = 2 marks for communication (ie maximum of 2 marks for a list of fêtes)

(b) Décrivez la fête que vous préférez

eg, Dites ce que vous faites ce jour-là\ Dites ce que vous mangez ce jour-là

(c) Dites pourquoi vous aimez/vous n'aimez pas les fêtes (only one of these is required for (c) to have been covered).

J'adore les fêtes = **(c)**

TOTAL: 15 marks

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

SECTION 3

Exercise 1 Questions 27-32

1 Mark per question for True or False; 1 Mark for correcting False statement (27, 29, 30, 32)

Award marks for correct identification of False statements even where candidates provide an incorrect/no justification.

Ignore any justifications provided by candidates for True statements

NB: Accept verb mistakes as long as answer is phonetically correct, eg: *ils on recommençait*

		REFUSE
27	FAUX 1	
	parce qu'il a poussé sa moto au maximum de sa vitesse / Il a eu envie d'aller (tres) vite 1	Il rentre de disco / il rentrant
	il rentrait/rentré de (la) discothèque	Non le voulait rentrer de disco
	Parce que sa moto est allée tout droit sur un arbre	Il a eu un accident quand il a rentré à la disco en moto
	Parce que sa moto a quitté la route	Quand Pierre rentrant de disco il a une accident
28	VRAI 1	
29	FAUX 1	
	les médecins lui ont (alors) annoncé qu'il ne marcherait plus jamais 1	
	Les médecins lui ont annoncé ce qu'il avait	
	Les médecins a annoncé que Pierre n'a pas ses jambes	
	Les médecins lui eut annoncé que Pierre ne pourrait plus marcher	
	Les médecins voulaient dire à Pierre	
	Les médecins lui ont dit directement après se réveille ce qu'il avait	
	Non les médecins lui ont annoncé ce qu'il avait le moment qu'il c'est réveille	
	Les médecins lui ont dit la vérité	
	On lui a/ils lui ont annoncé qu'il ne pourrait plus marcher	
30	FAUX 1	
	C'était parce qu'il n'avait plus envie de vivre 1	Il souffrait mais il est plus grave dans sa tête
	Il avait plus mal psychologiquement	Le plus difficile c'était dans sa tête
	Non la douleur dans la tête il n'avais plus envie de vivre	C'était la douleur dans sa tête
		Non c'était dans ma tête (all these are not enough on their own but = harmless addition)
31	VRAI 1	
32	FAUX 1	
	Il est allé montrer ses vidéos 1	Il a fait des photos, des vidéos et il est rentré avec un reportage de son voyage
	Il a montré ses vidéos / Il raconte ses voyages	Il prépare son diplôme de prof d'éducation physique
	Il est retourné pour donner espoir aux autres	Il a partagé son expérience avec tous ceux qui comme lui (ont eu un grave accident)
	Il a partagé son expérience avec tous ceux (qui) comme lui (ont eu un grave accident)	Il a partagé son expérience avec tous ceux qui comme lui – qui invalidates
	Il est retourné pour raconte son voyage	
	Il est retourner pour montrer ses vidéos et raconter son voyage pour redonner de l'espoir aux jeunes accidentés	

TOTAL: 10 marks

Page 7	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

Exercise 2 Questions 33-40

NB: Accept verb mistakes as long as answer is phonetically correct, eg: *ils on recommençait*
Penalise 'Elle' instead of 'Il' once and then ignore

			REFUSE
33	(parce qu')il fait des films qui ont du succès Pour ses/les films Parce qu'il a réalisé le film «Un homme et une femme» Il a réalisé les films qui ont beaucoup du succès en France Le film qu'il réalisés Claude Lelouch est très connu pour les films qu'il a réalisés et qui ont beaucoup de succès en France		
34	il est juif/il est un juif Il est juif et les Allemands arrêtent les juifs Les Allemands arrêtent les Juifs Le père est juif et il a quitte la France Parce que les Allemands occupent Paris et commencent à arreter les juifs comme le père de Claude Son père qui est juif doit alors quitter la France	1	Parce qu'il a eu un juif Les Allemands occupent Paris Les juifs après la guerre
35	Il le cache (sous son bureau) Il arrive juste à temps à cacher Claude sous son bureau L'instituteur arrive juste a temps a cacher lui sous son bureau En le cachant (sous son bureau)	1	Il est cacher Claude Claude sous son bureau et luis sauve la vie L'instituteur arrive juste à temps et son bureau sauve la vie à cacher sous son bureau
36	(parce que) les soldats/allemands peuvent venir/revenir c'est dangereux	1	Parce qu'il ne s'intéresse pas aux études
37	(il va au) cinéma / cinoche Il revoyait le même film plusieurs fois par jour Il revoyais les films Sa mère qui doit travailler tous les jours a alors l'idée de l'envoyer au cinéma Il passe toutes ses après-midi au cinéma Il a passer sont temps dans le ciné Claude a passe les temps dans le cinéma	1	Il travaille tous les jours à un cinéma/au cinéma Claude va avec sa mère qui doit aller travailler tous les jours a alors l'idée de l'envoyer au cinéma et il y passe toutes ses après midi "Sa mère travaille au cinéma" invalidates an otherwise correct answer Il vont au cinema

Page 8	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

- | | | |
|--|---|--|
| <p>38 Les retrouvailles de ses parents sur le quai de la gare
 Quand ses parents se sont retrouvés
 La scène où son père prenait sa mère dans ses bras (et la faisait tourner, etc)
 Quand son père a pris sa mère dans ses bras et l'a fait tourner
 (Quand) son père qui prenait sa mère dans ses bras (et la faisait tourner)
 La scène que ses parents se sont retrouvés
 La scène quand son père est rentré
 Le retour de son père</p> | 1 | (Il raconte) la scène quand un homme prend une femme dans ses bras...
La scène sur le quai de la gare
Claude et ses parents se sont retrouvés sur le quai de la gare
Il racontera plus tard cette scène dans le film qui a eu un immense succès |
| <p>39 Il rate son bac(calauréat)
 Il doit/sera annoncer à son père qu'il a raté son baccalauréat</p> <p>Son père lui achète une caméra
 Son père l'a donné une camera
 Son père lui a payé un caméra
 Son père a achete une camera pour il
 Son père va le payer une camera
 Il reçoit une camera</p> | 1 | Quand il retourne à l'école, il ne s'intéresse plus aux études
Il est retourner à l'école
Il ne s'interesse pas aux études |
| <p>40 (parce que) le film est un désastre
 (parce que) les critiques quittent la salle
 (parce que) les critiques sifflent
 C'était un mauvais film
 C'est un désastre(: les critiques sifflent le film et quittent la salle)</p> | 1 | Parce qu'il a une mauvaise expérience
Pour le reconforter (but = harmless addition) |
| <p>41 il pense qu'il apprend plus par ses/les erreurs
 Il était pas découragé parce qu'il appri par ses erreurs.
 Il a plus appris par son erreurs (que par son réussites)
 Il a appris beaucoup de ses erreurs
 Parce qu'il a appris par ses erreurs que par ses réussites
 Parce qu'il a déclaré que tout sa vie il a plus appris de ses erreurs que de ses réussites
 Il apprend par ses erreures/son erreurs</p> | 1 | Parce que son père le reconfortait
Parce qu'il a plus appris par mes erreurs et mes réussites
Parce qu'il a appris par tes erreurs et tes réussites
Parce que 2 ans plus tard il réalise le film 'Un homme et une femme'
Parce que ils étaient ses erreurs que par ses réussites |

TOTAL: 10 marks

Page 9	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

ACCURACY MARKS FOR QUESTION 26

A VERBS

- 1 Subject (noun or pronoun) + any finite verb correct = 1**
Preceding direct object agreement on past participle = extra

✓
c'est = 1

cest = 0

✓
j'ai un frère = 1

✓
il était étudiant = 2

✓ ✓
il s'est arrêté = 2

✓ ✓ ✓
elle s'est arrêtée = 3

✓
je m'appelle = 1

✓
il s'appelle = 1

✓
j'ai mangé = 1

je aime = 0

✓ ✓
je pense/crois/estime/dis/trouve que = 2

✓ ✓
il trouve que = 2

See note 6 section G re Prepositions

- 2 Imperative = 1, 2 or 3**

✓
Viens! = 1

✓ ✓
Dépêche-toi! = 2 (reflexive imperative)

✓ ✓
Ne sors pas = 2

Page 10	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

✓ ✓ ✓
Ne te dépêche pas

= 3 (negative reflexive imperative)

Page 11	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

✓ ✓
Ne sortez pas = 2

✓ ✓
Veuillez trouver = 2

✓ ✓
Figure-toi = 2

✓
Figures-toi = 1

3 Participle (past or present) = 2

(En) quittant = 2

✓ ✓
Ayant quitté = 2

✓ ✓
Etant arrivés = 2

✓
Regardant = 1

4 Infinitive = 1 or 2

✓ ✓
Je voudrais sortir = 2

✓
Je aimerais partir = 1

✓
Je veux sortie = 1

✓ ✓
Il est allé regarder = 2

✓ ✓ ✓ ✓
Il s'est mis à chercher = 4

✓ ✓ ✓ ✓ ✓
Elle s'est mise à chercher = 5

✓ ✓ ✓
Il s'est mit à chercher = 3

✓ ✓
Il s'est mit chercher = 2

✓ ✓ ✓
J'ai décidé de partir = 3

Page 12	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

J'ai décide partir [✓] = 1

Page 13	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

After a preposition:

✓ ✓ sans hésiter	= 2	
✓ ✓ avant d'entrer	= 2	
✓ ✓ en train de parler	= 2	
pour + correct infinitive	= 2	✓ ✓ ✓ ✓ il parle pour ne rien dire
pour + reflexive infinitive	= 3	
pour + incorrect infinitive	= 1	

Perfect Infinitive = 1 or 2

✓ ✓ ✓ Après avoir parlé	= 3	
✓ ✓ Après avoir parler	= 2	
✓ ✓ ✓ Après s'être levé, il...	= 3	(Après s'être levée, elle = 4)
✓ ✓ ✓ Après s'être levé, elle...	= 3	

5 Inversion (insist after direct speech)

...a-t-elle dit	= 2 (1 for inversion + 1 for s.v. accord)
-----------------	---

6 Passive (by normal rules)

✓ Il était arrêté	= 1 (if incorrect tense)
✓ ✓ Il a été arrêté	= 2
✓ Elle était arrêté	= 1 (elle était arrêtée = 2 if tense is correct)

Notes

1 Acute accent missing on Past Participle loses mark

Il a regarde	= 0
--------------	-----

2 Plural verb with 2 subjects – accept if either subject is correct

Page 14	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

✓ ✓
 Le femme et son mari ont regardé = 2

Page 15	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

3 Incorrect subject with 2 correct verbs – tick second verb

✓
Le femme est sortie et a regardé = 1

B NEGATIVES

= 1 (verb and subject accord are awarded by normal rules)

Award negatives in correct position as in last example

ne pas + infinitive = 3

✓ ✓
je n'ai pas compris = 2

✓
J'ai vu = 1

✓ ✓
Je n'ai pas vu = 2

✓
Je n'ai vu pas = 1

✓ ✓ ✓
Elle n'est pas allée = 3 (see 6, page 4)

✓ ✓
Elle n'est pas allé = 2

C INTERROGATIVES

= 3, 2 or 1 (NB verb and subject accord are awarded by normal rules)

1 Inflected

✓ ✓
Tu viens? = 2

✓ ✓
Tu as vu? = 2

2 Est-ce que + correct word order = 1

✓ ✓
Est-ce que tu viens? = 2

✓ ✓
Est-ce que tu as vu? = 2

✓
Est-ce que tu a vu? = 1

Page 16	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

Page 17	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

3 Qu'est-ce que + correct word order = 2

✓ ✓ ✓ ✓
Qu'est-ce que tu en penses? = 4

✓ ✓ ✓
Qu'est-ce que tu en pense? = 3

4 Inversion

✓ ✓
As-tu vu? = 2

✓ ✓
Viens-tu? = 2

✓ ✓
A-t-elle fini? = 2

✓ ✓
Viendras-tu? = 2

✓
Viendra-tu? = 1

✓ ✓ ✓
Quand viendras-tu? = 3

✓ ✓
Quand viendra-tu? = 2

4 Separate Interrogative pronouns

✓
Où? = 1

✓
Quand? = 1

✓
Comment? = 1

✓
Pourquoi? = 1

5 Negative interrogatives

✓ ✓ ✓
Tu ne viens pas? = 3 (viens = 2: 1 for inflected q, 1 for s.v.a.)

✓ ✓ ✓
Tu n'as pas vu? = 3

✓ ✓ ✓

Page 18	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

Est-ce que tu ne viens pas? = 3

✓ ✓ ✓
Est-ce que tu n'as pas vu? = 3

Page 19	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

✓ ✓
Est-ce que tu n'a pas vu? = 2

✓ ✓ ✓
Est-ce que il n'a pas vu? = 3

✓ ✓ ✓
N'as-tu pas vu? = 3

✓✓ ✓
N'a-t-il pas fini? = 3

D NOUNS

There is no reward for a noun preceded by a definite or indefinite (cf*) article. A noun will score only as part of a unit. No consequential allowance for repeated incorrect nouns.

*1 tick awarded for 2/3 correct articles and nouns, eg J'aime les mathématiques, la biologie et le français

1 Subject and verb = 1 (see above)

✓
le garçon est parti = 1

le petit déjeuner = 0

2 Preposition + noun = 1 (unit correct)

✓
à l'hôtel = 1

✓
dans la cuisine = 1

3 Correct omission of article = 1

✓ ✓ ✓
Je voudrais être journaliste = 3

4 Demonstrative adjective + noun = 1

✓
ce livre = 1

✓
cet homme = 1

Page 20	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

5 Possessive adjective + noun = 1

✓
mon ami = 1

✓
ma maison = 1

✓
son vélo = 1

✓
notre jardin = 1

6 Interrogative article + noun = 1

✓
Quel homme? = 1

7 Partitive article + noun = 1

(du, de la, des, de, d' etc)

✓
du vin = 1

✓
des gens = 1

✓
de la viande = 1

8 Expressions of quantity = 1

✓
peu de temps = 1

✓
un kilo de raisins = 1

✓
un paquet de café = 1

✓
beaucoup de monde = 1

beaucoup des personnes = 0

✓ ✓
le nombre de mes amis = 2

✓
la plupart de la famille = 1

Page 21	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

✓
assez de temps = 1

Page 22	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

E PRONOUNS

All pronouns other than subject pronouns and reflexives should be ticked. To gain credit such pronouns must be in the correct position and order.

1 Conjunctive

me, te, le, la, etc also y and en = 1

2 Disjunctive

moi, toi etc = 1

✓ ✓
chez moi = 2

✓ ✓
comme toi = 2

✓ ✓
moi aussi = 2

✓ ✓
moi-même = 2

3 Demonstrative

celui ✓ = 1

4 Possessive

le mien ✓ etc = 1

5 Relative

qui, que, dont, lequel, ce qui, ce dont = 1

6 Interrogative

Qui?, Que? = 1

✓ ✓ ✓
Qui est-ce qui? = 3

✓ ✓ ✓ ✓
Qui est-ce qui est venu? = 4

✓ ✓
Avec quoi? = 2

Lequel ✓ = 1

7 Indefinite pronouns

Page 23	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

chacun, quelqu'un, quelque chose, tout = 1

Page 24	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

Notes

- 1 Reward pronouns each time. Wrong pronoun does not invalidate correct verb and subject:

✓ Il elle a donné	= 1
✓ Il a donné lui	= 1
✓ ✓ Il lui a donné	= 2
✓ J'ai vu	= 1
✓ ✓ Je l'ai vu	= 2 * see Note 4

- 2 Pronoun may score if verb doesn't:

✓ Elle lui a donnée	= 1
✓ ✓ Elle, je l'ai vu	= 2
✓ Je le voit	= 1

- 3 Order:

✓ ✓ ✓ Elle le lui a donné	= 3
✓ ✓ Elle lui l'a donné	= 2

- 4 Correct Preceding Direct Object agreements gain additional marks

✓ ✓ ✓ les photos que j'ai prises	= 3
-------------------------------------	-----

F ADJECTIVES

Adjective + noun or pronoun form a marking unit. The whole unit must be correct with the adjective in its correct form and position.

✓ 1 un beau jour	= 1
✓ mon petit paradi	= 1 (noun misspelt, therefore credit 1 adj)

Page 25	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

Page 26	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

- 2 ✓ ✓
le tableau était beau = 2
- ✓
le jour étais beau = 1
- la jour était beau = 0 (gender invalidates both v. and adj. score)
- ✓ ✓
de petits villages = 2
- ✓
des petits villages = 1 (incorrect use of de)
- ✓ ✓
d'autres villes = 2
- 3 ✓
un vin rouge = 1
- ✓ ✓
un bon vin blanc = 2
- 4 ✓
une chaise en bois = 1
- ✓
un chaise en bois = 1 (unit = noun + adjective)
- ✓ ✓
un livre plus intéressant = 2
- 5 **No allowance for wrong gender**
- ✓
une grande voiture = 1
- une grand voiture = 0
- un grand voiture = 0
- 6 **An incorrect adjective does not invalidate an otherwise credit worthy unit**
- ✓
à l'hôtel = 1
- ✓ ✓
au bel hôtel = 2
- ✓
au beau hôtel = 1
- 7 **An adjective used as a noun counts as a noun**

Page 27	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

les riches

= 0

Page 28	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

8 Comparisons

✓ ✓ ✓ ✓ ✓
Il est plus grand que son frère = 5

✓ ✓ ✓ ✓ ✓
Elle était moins petite que sa sœur = 5

G PREPOSITIONS

1 With verbs

✓ ✓
sans attendre = 2

✓ ✓
avant de partir = 2

2 With nouns

✓
à l'hôtel = 1

✓
à pied = 1

✓
à Paris = 1

✓
dans le jardin = 1

✓ ✓
en face de la maison = 2

✓
de Paris = 1

✓ ✓
à côté de la gare = 2

✓ ✓
près d'une maison = 2

✓ ✓
loin du village = 2

✓
loin du gare = 1

✓
le bus de Lyon = 1

✓ ✓

Page 29	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

au bord de la mer = 2

✓
à Alain = 1

Page 30	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

✓ ✓
à destination de = 2

✓ ✓
en provenance de = 2

3 With pronouns

✓ ✓
avec lui = 2

✓ ✓
entre nous = 2

✓ ✓
sans elle = 2

4 Prepositional phrase

✓ ✓
au milieu de la foule = 2

5 voici and voilà

✓
voici un ami = 1

✓ ✓
le voilà (la voilà, les voilà) = 2

6 If à or pour used after regarder/chercher then subject verb accord not awarded

J'ai cherché pour un livre = 0

J'ai regardé à la télévision = 0

H ADVERBS

All adverbs and adverbial phrases and interrogative adverbs are rewarded (including expressions of time – see category 10) excepting très, bien, oui and non. Award 1 tick.

I CONJUNCTIONS

Tick all conjunctions except et and mais. Tick the conjunction que.

✓ ✓
Il a dit qu'il... = 2

✓
Il a dit qu'il... = 1

✓
Il a dit que il... = 1

Page 31	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

J EXPRESSIONS (Time, weather, idioms, interjections, greetings, proverbs.)

In general, attempt to apply the normal rules.

1 Time

✓ un jour	= 1 (when meaning 'in the future' not in 'il a passé un jour à Paris')
	✓ ✓ ✓ ✓ ex: Un jour, j'irai vivre à Paris
✓ un beau jour	= 1
✓ ✓ un beau jour de printemps	= 2
✓ ✓ pendant les grandes vacances	= 2 (unit is pendant les vacances)
✓ l'année dernière	= 1
✓ le dimanche	= 1
✓ dimanche	= 1
✓ ✓ dimanche prochain	= 2
✓ ✓ au bout d'une heure	= 2
✓ une heure plus tard	= 1
✓ il y a une semaine	= 1
✓ depuis une semaine	= 1
✓ (à) demain	= 1
✓ (à) bientôt	= 1
✓ (à) ce soir	= 1

Page 32	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

✓
(à) tout à l'heure = 1

Page 33	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

✓ aujourd'hui	= 1	
✓ hier	= 1	
✓ ✓ ce soir-là	= 2	
✓ ✓ en même temps	= 2	
✓ ✓ au même instant	= 2	
✓ ✓ en ce moment	= 2	
✓ ✓ ✓ à ce moment-là	= 3	
✓ ✓ pendant ce temps	= 2	
✓ ✓ pendant des heures	= 2	
✓ ✓ après quelques moments	= 2	
✓ après 5 minutes	= 1	
✓ ✓ quelques minutes après	= 2	
✓ ✓ quelques minutes plus tard	= 2	
✓ ✓ une demi-heure plus tard	= 2 (une demi heure plus tard = 1)	
✓ de bonne heure	= 1	
✓ ✓ c'était trop tard	= 2	only ✓ as an expression: trop tôt, trop tard
		✓ ✓ ✓ But 'Il est trop gros' = 3
✓ ✓ il était tard	= 2	

Page 35	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

✓
de temps en temps = 1

✓
jeudi matin = 1

✓
le lendemain = 1

✓
le soir = 1

✓
le matin = 1

✓ ✓
à dix heures = 2

✓ ✓
il est dix heures = 2

✓ ✓ ✓ ✓
à dix heures vingt/et quart/et demie = 2

✓ ✓ ✓
à dix heures moins cinq = 3

✓ ✓ ✓
à dix heures moins le quart = 3

✓ ✓
il est dix heures vingt/et quart/et demie = 2

2 Weather

✓ ✓
Il fait beau = 2

✓ ✓
Il faisait beau = 2

✓ ✓
Il faisait du soleil = 2

✓ ✓
Il fait du vent = 2

✓ ✓
Il faisait un temps splendide = 2

Page 36	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

3 Phrases with avoir = 2 (1 for correct expression, 1 for correct s. v. accord)

✓ ✓ j'ai assez de	= 2
✓ ✓ ✓ j'ai mal à la jambe	= 3
✓ ✓ ✓ ✓ j'ai parlé de toi à Pierre	= 4
✓ ✓ j'ai besoin d'un stylo	= 2
✓ ✓ j'ai besoin des livres	= 2
✓ j'ai besoin de les livres	= 1
✓ ✓ j'avais faim	= 2
✓ j'avais de la chance	= 1 (if wrong tense)
✓ ✓ j'ai eu de la chance	= 2
✓ ✓ ✓ j'avais confiance en eux	= 3
✓ ✓ ✓ j'en ai assez	= 3

4 Numbers

un, deux, trois etc	= 1 if correctly used with plural noun
✓ une fois	= 1
premier, second etc	= 1
✓ neuf heures	= 1
9 h	= 0
✓ moins 25	= 1
✓	

Page 37	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

deux examens = 1

✓
deux frères/deux sœurs = 1

Page 38	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

5 Ages

✓ ✓ ✓
 Quel âge avez-vous? = 3 (1 for quel, 1 for inv., 1 for s.v. accord)

✓ ✓
 J'ai seize ans = 2

✓ ✓
 une fille de trois ans = 2

6 Miscellaneous

✓
 il y a = 1

✓ ✓
 y a-t-il = 2

✓ ✓
 il y en a un/une = 2

✓ ✓
 n'est-ce pas? = 2

✓
 peut-être = 1

✓
 s'il vous/te plaît = 1

✓
 Eh bien = 1

✓
 D'accord = 1

✓
 Zut (alors) = 1

✓
 Mon dieu = 1

✓
 parce que = 1

✓
 Bonjour = 1

✓
 Au revoir = 1

✓
 ici = 1

Page 39	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

Page 40	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

✓
là = 1

✓ ✓
C'est à dire = 2

✓ ✓
de mon/son mieux = 2

✓ ✓ ✓ ✓
quoi que ce soit = 4

✓ ✓
à toute vitesse = 2

✓ ✓
à toutes jambes = 2

✓
Ça va? = 1

✓
Oui, ça va = 1

✓
bien sûr = 1

✓ ✓
cela fait = 2

✓ ✓
chemin faisant = 2

✓ ✓ ✓
sans rien/mot dire = 3

✓ ✓
je vous en prie = 2

✓ ✓ ✓
aussitôt dit, aussitôt fait = 3

✓ ✓
après la pluie le beau temps = 2

✓ ✓ ✓ ✓
tout est bien qui finit bien = 4

✓ ✓ ✓
aussitôt que possible = 3

✓ ✓ ✓
aussi vite que possible = 3

Page 41	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

✓ ✓
voici comment

= 2

Page 42	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

✓ en fonction	= 1
✓ ✓ en fonction de	= 2
✓ ✓ ✓ en fonction de ça	= 3
✓ ✓ Que faire?	= 2
✓ ✓ n'importe quoi/qui	= 2
✓ parce qu	= 1
parce-que	= 0
✓ ✓ comme ça	= 2
✓ ✓ après ça	= 2
✓ beaucoup de	= 1 (beaucoup misspelt = penalise once, then tick de)
quelque fois	= 0

General notes

Punctuation – incorrect punctuation will be tolerated.

Spellings – incorrect use of capitals will be tolerated.
– missed out or superfluous accents will be tolerated except past participle accents and where meaning would be obscured.

Accuracy – no ticks awarded for letter endings (appris par cœur):
A bientôt, Ton ami, Ecris-moi vite, Je t'embrasse
– ticks awarded for letter openings:

✓
Cher André
✓
Chère Annie
✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
Merci de ta gentille lettre qui m'a fait très plaisir
but no marks for communication

Conversion Table for ticks

Number of ticks	Mark out of 5
-----------------	---------------

Page 43	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE - JUNE 2005	0520	2

Maximum 20	(for Accuracy of Language)
20 +	5
16-19	4
12-15	3
8-11	2
4-7	1
0-3	0